



**Memorando de Entendimiento (MOU)**  
**entre**  
**Universidad del Estado de Washington, Pullman, WA, EE.UU.**  
**y**  
**Escuela Politécnica Nacional, Quito, Ecuador**

**ARTÍCULO I. PARTES Y OBJETIVO**

La Escuela Politécnica Nacional (EPN) y la Universidad Estatal de Washington (WSU) conducen los y las actividades de investigación básica y aplicada, la educación y la formación, la tecnología y la transferencia de información y el desarrollo económico. La EPN y WSU tienen capacidad y experiencia en la realización de programas y actividades de interés y beneficio potencial para el otro.

La EPN y WSU colaborarán en los esfuerzos para establecer y llevar a cabo de mutuo acuerdo los proyectos de cooperación y colaboración, programas y / o actividades, que mejorarán los programas de cada uno. Los detalles específicos de las actividades de cooperación / colaboración para llevar a cabo, incluida la cooperación con terceros y la asignación de la ayuda y los recursos, serán establecidos y acordados por escrito en un contrato entre las partes.

**ARTÍCULO II. COOPERACIÓN CON TERCEROS**

Puesto que otras universidades, institutos, centros y organizaciones pueden tener capacidades y conducir actividades, las cuales podrían beneficiar y apoyar esta colaboración, la EPN y la WSU pueden identificar otros colaboradores para la participación conjunta en proyectos de mutuo acuerdo y otras actividades.

**ARTÍCULO III. DURACIÓN, CANCELACIÓN**

Las Partes cooperarán en virtud del presente Memorando de Entendimiento por un período inicial de cinco (5) años a partir de la fecha de la última firma, que podrá ser prorrogado con el consentimiento mutuo por escrito de las partes. Este MOU podrá ser finalizado por cualquiera de las partes sin responsabilidad en cualquier momento y por cualquier razón. Cualquier modificación posterior se requerirá la aprobación por escrito del Presidente de la Universidad Estatal de Washington y el Rector de la Escuela Politécnica Nacional o quienes éste designe.

**ARTÍCULO IV. CARÁCTER NO VINCULANTE**

Este MOU está destinado sólo para exponer la comprensión general de las partes con respecto al objetivo del presente documento, y no pretende que, contractualmente sea un vinculante para las partes.

## ARTÍCULO V. RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS

En el caso de que una controversia surge en este MOU, las partes harán todo lo posible para resolverla ellos mismos. En caso de que las partes celebren futuros contratos contemplados en este Memorando de Entendimiento, dichos contratos contendrán un proceso de resolución detallada.

## ARTÍCULO VI. PERSONAS DE CONTACTO

### Escuela Politécnica Nacional

Ing. Jaime Calderón Segovia  
Rector Escuela Politécnica Nacional  
Ladrón de Guevara E11 - 253. Quito, Ecuador  
Cod. Postal: EC170109  
(593 - 02) 2 - 507 - 126 / 144 / 150 / 152 / 153  
E-Mail: [rector@epn.edu.ec](mailto:rector@epn.edu.ec)  
<http://www.epn.edu.ec>

### Washington State University

Dr. Jerman Rose  
Vice Provost, Interim, International Programs  
PO Box 645121  
Pullman, WA 99164-5121  
Phone: (509) 335-2541  
Fax: (509) 335-2982  
E-mail: [rosej@wsu.edu](mailto:rosej@wsu.edu)  
<http://www.ip.wsu.edu>

## ARTÍCULO VII. FIRMAS

Escuela Politécnica Nacional



Ing. Jaime Calderón S., Rector

Escuela Politécnica Nacional

Universidad del Estado de Washington



Daniel Bernardo Acting President  
Eison S. Floyd, Presidente (Rector)

Universidad del Estado de Washington

15 JUL 2015



***Memorandum of Understanding (MOU)***  
***Between***  
***Washington State University, Pullman, WA, USA***  
***And***  
***Escuela Politécnica Nacional, Quito, Ecuador***

**ARTICLE I. PARTIES AND PURPOSE**

The Escuela Politécnica Nacional (EPN) and Washington State University (WSU) conduct programs and activities of basic and applied research, education and training, technology and information transfer, and economic development. EPN and WSU have capabilities and expertise in conducting programs and activities of interest and potential benefit to the other.

EPN and WSU will cooperate in efforts to establish and conduct mutually agreed upon cooperative and collaborative projects, programs, and/or activities, which will enhance the programs of each. Specific details of any cooperative/collaborative activities to be conducted, including cooperation with third parties and allocation of support and resources, shall be set forth and agreed upon in writing as a contract between parties.

**ARTICLE II. COOPERATION WITH THIRD PARTIES**

Since other universities, institutes, centers and organizations may have capabilities and conduct activities, which will benefit and support this collaboration, the EPN and WSU may identify other cooperators for joint participation in mutually agreed upon projects and activities.

**ARTICLE III. DURATION, TERMINATION**

The parties shall cooperate under this MOU for an initial period of five (5) years from the date of last signature, which may be extended by the mutual written consent of the parties. This MOU may be terminated by either party without liability at any time for any reason. Any modification shall require the written approval of the President of Washington State University and the Rector of Escuela Politécnica Nacional, or who designee.

**ARTICLE IV. NON-BINDING NATURE**

This MOU is intended only to set forth the general understanding of the parties with respect to the subject matter herein, and does not, and is not intended to, contractually bind the parties.

**ARTICLE V. RESOLUTION OF DISPUTES**

In the event that a dispute arises under this MOU, the parties shall make every effort to resolve it themselves. Should the parties enter future contracts contemplated by this MOU, such contracts will contain a detailed resolution process.



## ARTICLE VI. CONTACT PERSONS

### Escuela Politécnica Nacional

Ing. Jaime Calderón Segovia  
Rector Escuela Politécnica Nacional  
Ladrón de Guevara E11 - 253. Quito, Ecuador  
Cod. Postal: EC170109  
(593 - 02) 2 - 507 - 126 / 144 / 150 / 152 / 153  
E-Mail: [rector@epn.edu.ec](mailto:rector@epn.edu.ec)  
<http://www.epn.edu.ec>

### Washington State University

Dr. Jerman Rose  
Vice Provost, Interim, International Programs  
PO Box 645121  
Pullman, WA 99164-5121  
Phone: (509) 335-2541  
Fax: (509) 335-2982  
E-mail: [rosej@wsu.edu](mailto:rosej@wsu.edu)  
<http://www.ip.wsu.edu>

## ARTICLE VII. SIGNATURES


### Escuela Politécnica Nacional

Approved by:

  
Ing. Jaime Calderón Segovia, Rector

### Washington State University

Approved by:

  
Elson S. Floyd, President  
Daniel Bernardo  
Acting President

15 JUL 2015

15 JUL. 2015

**MEMORANDUM**

To: Ing. Jaime Calderón Segovia  
Escuela Politécnica Nacional  
Ladrón de Guevara E11-253 Quito, Ecuador  
Cod. Postal: EC170109

From: Washington State University  
Office of International Programs  
Bryan Hall 206, PO 645121  
Pullman, WA, USA 99164-5121

Attached you will find four copies of the signed agreement between Escuela Politécnica Nacional and Washington State University for your records.

If you have any questions, please feel free to contact me at your convenience.

Kind Regards,

*Erin-Kae Rice*

**Erin-Kae Rice, CRA**

Senior Advisor to the Vice Provost & Director of Operations |  
Washington State University | International Programs  
1-509-335-4352 | [erin.rice@wsu.edu](mailto:erin.rice@wsu.edu) | [www.ip.wsu.edu](http://www.ip.wsu.edu)



Office of

**International Programs**

WASHINGTON STATE UNIVERSITY

16 JUL. 2015  
14:50